



HESSEN ENGAGIERT  
GEGEN FGM

Ärztliche Online-Sprechstunde für Deine  
Fragen zur Mädchenbeschneidung

Online medical consultation for your  
questions on female genital cutting

Consultation médicale en ligne pour  
toutes tes questions sur l'excision

La-tashi caafimaad oo internetka ah  
ee ku saabsan su'aalahaaga gudniinka  
fircooniga

ብዛዕባ ግዝረት ደቂ ኣንስትዮ ንዚለዓል ሕዳታትኪ  
ብኢንተርኔት ዚግበር ሕክምናዊ ምኽሪ

استشارة طبية عن بُعد للإجابة عن  
أسئلتك بخصوص ختان الإناث

Gefördert durch:

HESSEN



Hessisches Ministerium  
für Soziales und Integration

pro familia Hessen gGmbH  
Palmengartenstr. 14  
60325 Frankfurt/ Main  
Tel. 069-447061  
Fax: 069-493612  
E-Mail: info.hessen@profamilia.de

Ärztliche Videosprechstunde für  
Fragen zur weiblichen  
Genitalbeschneidung (FGM\_C)  
für Mediziner\*innen und andere  
Fachkräfte, die mit betroffenen  
Frauen und Mädchen arbeiten

pro familia Hessen bietet ergänzend, bzw. in  
Vorbereitung auf eine ärztliche Behandlung  
Video-Sprechstunden für betroffene Frauen und  
Mädchen an – siehe Folder-Innenseite.

Parallel dazu werden Mediziner\*innen und Fach-  
kräfte aus anderen Berufen von erfahrenen Ärztin-  
nen beraten.

pro familia unterstützt Sie kostenfrei bei FGM\_C-  
spezifischen Fragen, z.B.

- Wie spreche ich das Thema bei meinen  
Klient\*innen/ Patient\*innen an?
- Was heißt kultursensible Beratung?
- Wie muss ein Gutachten für das Asylverfahren  
formuliert sein?
- Wohin kann ich die betroffenen Frauen und  
Mädchen weiterverweisen?

Hier finden Sie Informationen  
zur Video-Sprechstunde  
(Termine und Anmeldung).



Du bist von Mädchenbeschneidung betroffen – auch wenn es vielleicht schon lange zurück liegt – und hast dringende Fragen oder Schmerzen? Du hast Angst, zu einer Ärztin oder einem Arzt zu gehen oder weißt nicht wie oder wo Du ärztliche Hilfe bekommst?

Hier findest Du Informationen zu Terminen und Anmeldung für die kostenfreie Online-Sprechstunde. So kannst Du mit einer Ärztin sprechen, die vertraut ist mit dem Thema Mädchenbeschneidung, und wir können eine Dolmetscherin organisieren, die bei dem Gespräch für Dich übersetzt.



Have you been affected by female genital cutting – even if it happened a long time ago – and now have urgent questions or pain? Are you afraid to go to a doctor or unsure how or where to get medical help?

Here you can find information on dates available and registration for a free online consultation. This way you can talk to a doctor who is familiar with the issue of female genital cutting, and we can organize an interpreter to translate for you during the consultation.

Tu as subi une excision – même si c'était peut-être il y a longtemps – et tu as des questions urgentes ou tu souffres de douleurs ? Tu as peur d'aller voir une médecin ou un médecin ? Tu ne sais pas comment recevoir une aide médicale, ni où ?

Ici, tu trouveras des informations sur les rendez-vous proposés et tu pourras t'inscrire pour une consultation gratuite en ligne. Prendre rendez-vous te permettra de parler avec une médecin qui connaît bien la question de l'excision. Nous pouvons aussi faire venir une interprète qui traduira pour toi pendant la consultation.



Miyuu saamayn kugu yeeshay gudniinka fircooniga ah – xittaa haddii waqti hore dhacay – oo hadda aad qabto su'aalo ama xanuun degdeg ah? Miyaad ka baqaysaa inaad u tagto takhtar mise ma hubtid meesha aad ka heli karto gargaar caafimaad?

Halkan waxa aad ka heli kartaa macluumaad ku saabsan taariikhaha la heli karo iyo habka aad isku diiwaangelin karto la-tashiga internetka bilaashka ah. Habkaan waxaad la hadli kartaa takhtar aqoon u leh arrimaha gudniinka fircooniga ah, waxaana kuu diyaarin karnaa turjumaan kuu turjuma into uu la-tashiga ka socdo.

ብግግረት ደቂ ኣንስትዮ ቐድሚ ነዊሕ እዋን እኳ እንተ ነበረ ተተንኪፍኪ ኢኺ፣ ህጹጽ ሕቶታት ወይ ስቓይ ድማ ኣሎኪ፣ ናብ ኣኪም ምኻድ የፍርሃኪ እዩ ወይስ ብኸመይ ወይ ኣበይ ሕክምናዊ ሓገዝ ከም እትረኽቢ ኣይትፈልጥን ኢኺ፣

ኣብዚ ብዛዕባ እቲ ብነጻ ብኢንተርነት ንምምኽኻር ዚሕግዝ ዕለትን ምዝገባን ኣበሬታ ክትረኽቢ ኢኻ። ስለዚ ብዛዕባ ግዝረት ደቂ ኣንስትዮ ንዚፈልጥ ኣኪም ከተዘራርብዮ ትኽእሊ ኢኺ፣ ኣብ ቤት ጽሕፈት ኣኪም ዚትርጎሙኪ ኣስተርጓሚት ድማ ከነዳሉ ንኽእል ኢና።



هل تعرضت لختان الإناث - حتى ولو كان هذا من مدة طويلة - ولديك أسئلة ملحة أو تعاني من آلام؟ هل تشعرين بالخوف من الذهاب إلى طبيبة أو طبيب أو لا تعرفين كيف وأين تحصلين على مساعدة طبية؟

تجدين هنا معلومات عن المواعيد المتاحة والتسجيل للحصول على استشارة مجانية عن بُعد. يمكنكِ التحدث مع طبيبة على معرفة بموضوع ختان البنات، ويمكننا أن نؤمّن مترجمة لتساعدكِ في الترجمة أثناء الاستشارة.